

## Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

xun

巡撫, 尋找

### 巡撫

定義：

「巡撫」是指在一個國或帝國內，統治大範圍土地（如領土、地區或省）的人。

- 在舊約中，「省長 (Tirshatha)」是一個更具體的頭銜，指的是統治波斯省的一位巡撫。
- 在新約中，「方伯 (proconsul)」是指統治羅馬省份的巡撫的一個更具體的頭銜。
- 在聖經時代，巡撫 (governors) 是由王或皇帝任命的，並在其權威下進行統治。
- 「政權 (government)」由治理某個國或帝國的所有統治者組成。這些統治者制定法律來規範公民的行為，以確保該國所有人民的和平、安全和繁榮。

翻譯相關建議：

- 「總督 (governor, 又譯：巡撫)」這個詞也可以翻譯為「掌權者」、「監督」、「地區領袖」或「治理一個小區域的人」。
- 根據上下文，「治理」一詞也可以翻譯為「統治」、「領導」、「管理」或「監督」。
- 「巡撫」應與「王」或「皇帝」這些詞語區分開來，因為巡撫是一個權力較小的統治者，服從於國王或皇帝的權威。
- 「方伯」一詞也可以翻譯為「羅馬巡撫」或「羅馬省長」。

(另見：權柄，王，權能，省，羅馬，統治者)

參考經文：

- [使徒行傳7:9-10](#)
- [使徒行傳23:22](#)
- [使徒行傳26:30](#)
- [馬可福音13:9-10](#)
- [馬太福音10:18](#)
- [馬太福音27:1-2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0324, H1777, H2280, H4951, H5148, H5460, H6346, H6347, H6486, H7989, H8269, H8660, G04450, G04460, G07460, G14810, G22320, G22330, G22300, G42320

## 尋找

定義：

「尋找」這個詞意指找尋某物或某人。這個詞有時用於比喻，意指「嘗試」或「努力」去做某事或要求某事。

- 「尋找」或「找尋」一個機會去做某事意味著「試圖找到時間」去做某事。
- 「尋求雅巍（和合本譯為：耶和華）」意味著「花時間和精力去認識雅巍並學習順服祂。」
- 「尋求保護」意指「試圖找到能保護你免受危險的人或地方」。
- 「尋求公義」意指「努力確保人們受到公正或公平的對待」。
- 「尋求真理」意味著「努力找出真理是什麼」。
- 「尋求恩惠」意指「緊急地尋求恩惠」或「做一些事情好讓某人幫助你」。

（另見：公正、真實）

參考經文：

- [歷代志上10:14](#)
- [使徒行傳17:26-27](#)
- [希伯來書11:6](#)
- [路加福音11:9](#)
- [詩篇27:8](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G03270, G15670, G19340, G20520, G22120